



DE	Multifunktions-Thermometer Gebrauchsanweisung	2
EN	Multi-function thermometer Instructions for use	18
FR	Thermomètre multifonction Mode d'emploi	33
ES	Termómetro multifunción Manual de instrucciones	48
IT	Termometro multifunzione Istruzioni per l'uso	63
TR	Fonksiyonlu termometre Kullanım kılavuzu	78
RU	Многофункциональный термометр Инструкция по применению	93
PL	Termometr wielofunkcyjny Instrukcja obsługi	109

ENGLISH

Dear customer,

Thank you for choosing one of our products. Our name stands for high-quality, thoroughly tested products for applications in the areas of heat, gentle therapy, blood pressure/diagnosis, weight, massage and air.

With kind regards,
Your Beurer team

Contents

1. Signs and symbols	19	8. Changing the batteries	28
2. Notes	20	9. Storage and maintenance	29
3. Unit description	23	10. Disposal.....	30
4. Initial use	24	11. Technical data	30
5. Setting the device.....	24	12. Trouble-shooting	31
6. What you should know about using this thermometer....	24	13. Warranty/service.....	32
7. Measuring.....	25		










Included in delivery





- Thermometer
- 2 x 1.5V AAA batteries (LR03)
- These instructions for use

Please read these instructions for use carefully and keep them for later use, be sure to make them accessible to other users and observe the information they contain.

1. Signs and symbols

The following symbols appear in these instructions for use and on the device:

	WARNING Warning notice indicating a risk of injury or damage to health.
	IMPORTANT Safety note indicating possible damage to the unit/accessory.
	Note Note on important information.
	Observe the instructions for use
	Application part, type BF
	Disposal in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment EC Directive – WEEE
	The CE labelling certifies that the product complies with the essential requirements of Directive 93/42/EEC on medical products.
Storage/Transport 	Permissible storage and transport temperature and humidity
Operating 	Permissible operating temperature and humidity

	Manufacturer
	Dispose of packaging in an environmentally friendly manner
	Protect from moisture
	Certification symbol for products that are exported to the Russian Federation and members of the CIS

2. Notes

Safety notes





Warning:

- To measure temperature, insert the sensor tip of the thermometer carefully into the ear.
- Use of the thermometer on different persons can be inappropriate in the event of certain acute infectious diseases because of the possible spread of germs despite cleaning and disinfection. If you have any doubts, please consult your doctor.



Notes on handling batteries

- If your skin or eyes come into contact with battery fluid, flush out the affected areas with water and seek medical assistance.
-  **Choking hazard!** Small children may swallow and choke on batteries. Store the batteries out of the reach of small children.
- Observe the plus (+) and minus (-) polarity signs.
- If a battery has leaked, put on protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth.

- Protect the batteries from excessive heat.
-  **Risk of explosion!** Never throw batteries into a fire.
- Do not charge or short-circuit batteries.
- If the device is not to be used for a long period, take the batteries out of the battery compartment.
- Use identical or equivalent battery types only.
- Always replace all batteries at the same time.
- Do not use rechargeable batteries.
- Do not disassemble, split or crush the batteries.

General notes



- Please read these instructions for use carefully and keep them for later use, be sure to make them accessible to other users and observe the information they contain.
- This thermometer is a sensitive electronic device. Handle it with care and do not subject it to any mechanical impacts.
- Do not expose the device to direct sunlight.
- Check before each use that the lens is intact. If it is damaged, please contact your retailer or the service address.
- The thermometer is NOT waterproof. For this reason, direct contact with water or other liquids should be avoided.
- The FT 65 thermometer is only designed for the measuring area on the human body stated in the instructions for use.
- The device is only intended for the purpose stated in these instructions for use.
- After each use, clean the measuring tip with a soft cloth moistened with disinfectant.
- The thermometer has been designed for practical use, but is not a substitute for a visit to the doctor.
- Before each repair query, first check the batteries and replace them if necessary.
- Repairs must only be carried out by authorised service centres, otherwise the guarantee is invalidated.

- This device complies with the EU Directive 93/42/EEC concerning medical products, the Medizinproduktegesetz (German Medical Devices Act), the ASTM (American Society for Testing and Materials) E 1965-98 and the European Standard EN 12470-5: Clinical thermometers – Part 5: Requirements for infrared ear thermometers (with maximum device) ISO 80601-2-56 and the European Standard EN 60601-1-2 (in accordance with CISPR11, IEC61000-4-2, IEC61000-4-3, IEC61000-4-8), and is subject to particular precautions with regard to electromagnetic compatibility. Please note that portable and mobile HF communication systems may interfere with this unit. For more details, please contact our Customer Services at the address indicated.
 - If you should have any questions about using our devices, please contact either your retailer or customer services.
-

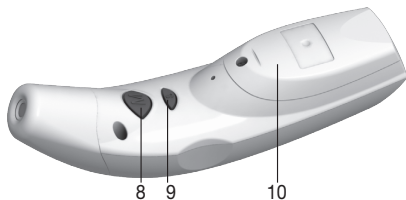
Notes on electromagnetic compatibility








- The device is suitable for use in all environments listed in these instructions for use, including domestic environments.
 - The use of the device may be limited in the presence of electromagnetic disturbances. This could result in issues such as error messages or the failure of the display/device.
 - Avoid using this device directly next to other devices or stacked on top of other devices, as this could lead to faulty operation. If, however, it is necessary to use the device in the manner stated, this device as well as the other devices must be monitored to ensure they are working properly.
 - The use of accessories other than those specified or provided by the manufacturer of this device can lead to an increase in electromagnetic emissions or a decrease in the device's electromagnetic immunity; this can result in faulty operation.
 - Failure to comply with the above can impair the performance of the device.
-

3. Unit description

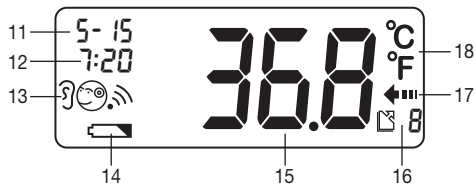
Overview



- 1 Forehead/cover cap
- 2 Forehead thermometer mode button  Forehead
- 3 Ear thermometer mode/on button  Ear / 
- 4 LED (red) (high temperature alarm)
- 5 LED (green)

- 6 LCD
- 7 Sensor tip with lens (cover cap removed)
- 8 Memory button 
- 9 Set button 
- 10 Battery compartment lid

- 11 Date
- 12 Time
- 13 Measurement mode (“Ear”, “Forehead”, “Object”)
- 14 Battery warning symbol
- 15 Measurement display
- 16 “Memory” symbol and storage space number
- 17 “Measurement in progress” symbol
- 18 Unit of measurement (°C or °F)



4. Initial use

The batteries are already inserted in all new devices. Before first use, remove the protruding plastic insulating strip from the battery compartment. The thermometer will then switch on automatically.

Further information and FAQs available at: <http://www.beurer.com>

5. Setting the device

Set the unit for the temperature display as well as the date and the time.



Press the **i** button for 1 second to switch the thermometer on. The device performs a brief self test: all elements of the display are shown for approx. 1 second. Following a successful self test, the device emits two short beeps. In Standby mode, the date and time are shown and “- -” is displayed.

When the thermometer is used for the first time and each time the batteries are changed, the date and time are displayed (after the self test) in the basic setting (1- 1 00:00). Now set the unit in which the temperature will be displayed, the date and the time. To set the device, proceed in stages: Unit – year – month – day – hours – minutes.

- Press the **S** button for approx. three seconds in order to reach Set mode.
The setting to be changed will flash each time.
- Press the **M** button again to save the setting or
- press the **S** button to change the setting.
- Then press the **M** button to save the setting.

After this process, the thermometer shows the word **OFF** in the display and switches off automatically.

6. What you should know about using this thermometer

There are different thermometers for taking temperature measurements in different parts of the body:

- Ear/forehead thermometer (this thermometer, for measuring in the ear or on the forehead area)
- Rod thermometer (for rectal [in the back passage], axillary [under the arm] or oral measurement [in the mouth])



Taking the temperature gives a measurement that provides information about a person's current body temperature. If you are uncertain about interpreting the results or if the value is abnormal, please consult your doctor. This also applies in the case of slight temperature changes if there are other symptoms of illness such as agitation, severe sweating, flushed skin, fast pulse rate, tendency to collapse, etc.

Temperatures measured with different thermometers cannot be compared with one another. You should therefore tell your doctor (or bear in mind if you are diagnosing yourself) what thermometer you used to take your temperature and in what part of the body.

The temperature of a healthy person is influenced by various factors: individual metabolic rate, which depends on the person, age (body temperature of infants and small children is higher and decreases as they age). Greater temperature fluctuations occur faster and more often in children, e.g. due to growth spurts), their clothing, the ambient temperature, the time of day (body temperature is lower in the morning and increases throughout the day towards evening), the preceding physical and, to a lesser extent, mental activity.

The temperature varies depending on the part of the body where the measurement is taken. The difference can be between 0.4 °F (0.2°C) and 1.8 °F (1°C) for a healthy person. The normal temperature ranges are as follows:

- on the forehead: 96.4°F – 99.7°F (35.8°C – 37.6°C), with a forehead thermometer,
- in the ear: 96.8°F – 100°F (36.0°C – 37.8°C), with an ear thermometer,
- in the back passage: 97.3°F – 100°F (36.3°C – 37.8°C), with a conventional thermometer,
- in the mouth: 96.8°F – 99.3°F (36.0°C – 37.4°C), with a conventional thermometer.

In order to track temperature change, always take the measurements in the same part of the body.

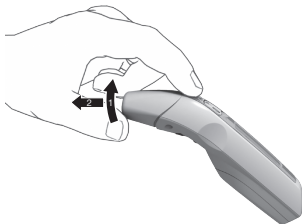
7. Measuring

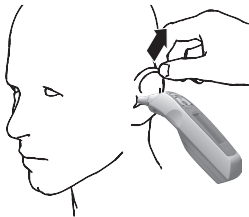
Before each use, please check that the lens is intact. If it is damaged, please contact your retailer or the service address. Bear in mind that the thermometer needs to have been in the room in which the measurement is taken for at least 30 minutes before use.

Measuring body temperature in the ear



- Some people produce different readings in their left and right ear. In order to record temperature changes, always measure a person's temperature in the same ear.
 - The ear thermometer may be used by children only under adult supervision. Measurement is usually possible over the age of 6 months. In infants under 6 months, the ear canal is still very narrow so the temperature of the eardrum often cannot be recorded and the result displayed is often too low.
 - The measurement must not be taken in an ear affected by inflammatory diseases (e.g. discharging pus or secretion), after possible ear injuries (e.g. eardrum damage) or in the healing period after operative procedures. In all of these cases, please consult your doctor.
 - Use of the thermometer on different persons can be inappropriate in the event of certain acute infectious diseases because of the possible spread of germs despite cleaning and disinfection. If you have any doubts, please consult your doctor.
 - This thermometer may only be used without a disposable protective cover.
 - If you have been lying on one ear for some time, the temperature is slightly raised. Wait a little while or measure in the other ear.
 - As ear wax can affect the measurement, you should clean the ear before measuring if necessary.
-
- Press the **I** button for 1 second to switch the thermometer on. Following a successful self test, the device emits two short beeps.
 - Remove the cap by gently pushing it up (1) and then pulling it off forwards (2).





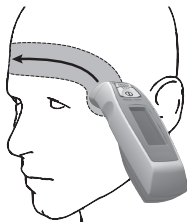
Make sure that the sensor tip and also the ear canal are clean.

As the ear canal is slightly curved, you have to pull the ear slightly up and backwards before inserting the sensor tip. This is important so that the sensor tip can be pointed directly at the eardrum.

- Insert the sensor tip carefully and press the **ⓘ** button for 1 second.
- Release the **ⓘ** button. The end of the measuring time is signalled with a short beep and the measured value appears on the display.

If the measured value is within the normal range ($< 100.4^{\circ}\text{F}/38^{\circ}\text{C}$), the green LED lights up for 3 seconds. If the measured value is higher ($\geq 100.4^{\circ}\text{F}/38^{\circ}\text{C}$, high temperature), the red LED is illuminated.

Measuring body temperature on the forehead











Please note that the forehead/temples must be free from sweat and cosmetics and that taking vasoconstrictive medication and skin irritations can distort the result when measuring temperature on the forehead.




- Press the **ⓘ** button for 1 second to switch the thermometer on. Following a successful self test, the device emits two short beeps.
- Place the measuring head with the forehead/cover cap fitted on the temples, hold down the **☺** Forehead button and move the thermometer smoothly over the forehead to the other temple.
- Then release the **☺** Forehead button. The end of the measuring time is signalled with a short beep and the measured value appears on the display.

If the measured value is within the normal range ($< 100.4^{\circ}\text{F}/38^{\circ}\text{C}$), the green LED lights up for 3 seconds. If the measured value is higher ($\geq 100.4^{\circ}\text{F}/38^{\circ}\text{C}$, high temperature), the red LED is illuminated.

Measuring surface temperature

- Press the  button for 1 second to switch the thermometer on. Following a successful self test, the device emits two short beeps.
- Then press the  and  buttons simultaneously for 3 seconds to switch to the Object temperature mode. The  symbol appears in the display.
- Press and hold the  button or  Forehead and point the sensor tip towards the object or liquid to be measured (never immerse in liquids), maintaining a distance of 3 cm.
- Release the  button or  Forehead. The end of the measuring time is signalled with a short beep and the measured value appears on the display.


Please note that the displayed temperature is the measured and not the adapted surface temperature. It is not the same as the forehead/ear temperature.

To switch back to the Ear/Forehead thermometer mode, press the  and  buttons simultaneously for 3 seconds until the  symbol disappears and there is a short beep. By switching the thermometer off and on again, it automatically exits the Object temperature mode.




The temperature last measured, i.e. only the last value of a series of measurements, is automatically stored as soon as the thermometer switches itself off or is switched off. There are 10 storage spaces available for this.

If you do not take any further measurements, the thermometer switches itself off automatically after approx. one minute after the measured values have been displayed.

To call up the saved values, switch the thermometer on and press the  button.

The date, time, storage space number, the measurement mode symbol and the temperature are displayed in turn. Browse through the stored measurements by pressing the  button repeatedly.

8. Changing the batteries

When the batteries get weak, the battery warning symbol appears . It is still possible to measure temperature. The batteries must be replaced. When the battery symbol flashes  and  appears in the display, the batteries must be replaced. If the batteries are too flat, then the thermometer will switch off automatically.

**Note:**

- When changing the batteries, use batteries of the same type, make and capacity.
- Always replace all batteries at the same time.
- Do not use rechargeable batteries.
- Use batteries free from heavy metals.

1. Loosen the screw on the battery compartment lid and pull the lid off downwards.
2. Remove the used batteries and insert two new batteries in the direction indicated.
3. Close the battery compartment lid and screw it back on.
Dispose of used batteries in accordance with the applicable legal regulations. Never dispose of batteries in the normal household waste.



9. Storage and maintenance

- Clean the sensor tip after each use. Use a clean cloth or cotton bud that can be moistened with disinfectant, alcohol or warm water.
- To clean the entire device, please use a soft cloth slightly moistened with a mild soapy solution.
- Do not use any harsh cleaning products.
- Always store the thermometer with the forehead/cover cap on.
- If prolonged storage is intended, you should remove the battery.
- The device must not be stored or used at an excessively high or low temperature or humidity (see technical data), in sunlight, in association with an electrical current or in dusty locations. Otherwise inaccuracies can occur.

10. Disposal

- The empty, completely flat batteries must be disposed of through specially designated collection boxes, recycling points or electronics retailers. You are legally required to dispose of the batteries.
- The codes below are printed on batteries containing harmful substances:
Pb = Battery contains lead,
Cd = Battery contains cadmium,
Hg = Battery contains mercury.
- For environmental reasons, do not dispose of the device in the household waste at the end of its useful life. Dispose of the unit at a suitable local collection or recycling point. Dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.



11. Technical data

Note: If the device is used other than in accordance with the specifications, perfect functioning cannot be guaranteed! We reserve the right to make technical changes to improve and develop the product.

The accuracy of this thermometer has been carefully checked and developed with regard to a long useful life.

If using the device for commercial medical purposes, it must be regularly tested for accuracy by appropriate means. Precise instructions for checking accuracy may be requested from the service address.

Name and model	FT 65
Measurement range	Ear/Forehead thermometer mode: 93.2 °F – 109.4 °F (34°C – 43°C) Object temperature mode: 32 °F – 212 °F (0°C – 100°C)
Laboratory measurement precision	Ear thermometer mode: ±0.4 °F (±0.2°C) from 95.0 °F – 107.6 °F (35°C – 42°C), outside this measurement range ±0.5 °F (±0.3°C), Forehead thermometer mode: ±0.4 °F (±0.2°C) from 95.0 °F – 107.6 °F (35°C – 42°C), outside this measurement range ±0.5 °F (±0.3°C), Object temperature mode: ±2.7 °F (±1.5°C) at <86 °F (30°C); ±5% at ≥86 °F (30°C)

Interval between 2 measurements	At least 5 seconds
Clinical repeat precision	Ear: Children, 1 – 5 years: $\pm 0.14^{\circ}\text{F}$ ($\pm 0.08^{\circ}\text{C}$) Adults: $\pm 0.13^{\circ}\text{F}$ ($\pm 0.07^{\circ}\text{C}$) Forehead: Children, 1 – 5 years: $\pm 0.13^{\circ}\text{F}$ ($\pm 0.07^{\circ}\text{C}$) Adults: $\pm 0.14^{\circ}\text{F}$ ($\pm 0.08^{\circ}\text{C}$)
Measurement units	$^{\circ}\text{Celsius}$ ($^{\circ}\text{C}$) or $^{\circ}\text{Fahrenheit}$ ($^{\circ}\text{F}$)
Ambient operating conditions	59°F – 95°F (15°C – 35°C) with a relative humidity of up to 85% (non-condensing)
Storage conditions	-13°F – 131°F (-25°C – 55°C) with a relative humidity of up to 85% (non-condensing)
Dimensions	38.2 x 138 x 46.5 mm
Weight	90 g including battery
Battery	2 x 1.5V AAA (LR03)
Memory	For 10 measurements

The serial number is located on the device or in the battery compartment.

12. Trouble-shooting

Display	Cause	Solution
Hi	The recorded temperature is higher than 1) Ear/Forehead thermometer mode: 109.4°F (43°C) 2) Object temperature mode: 212°F (100°C)	Operate the thermometer only between the specified temperature ranges. If necessary, clean the sensor tip. In the event of a repeated error message, contact your retailer or Customer Services.
Lo	The recorded temperature is lower than 1) Ear/Forehead thermometer mode: 93.2°F (34°C) 2) Object temperature mode: 32°F (0°C)	
Err	The operating temperature is not in the range from 59 to 95°F (15°C to 35°C).	Operate the thermometer only between the specified temperature ranges.

13. Warranty/service

In case of a claim under the warranty please contact your local dealer or the local representation which is mentioned in the list “service international”.

In case of returning the unit please add a copy of your receipt and a short report of the defect.

The following warranty terms shall apply:

1. The warranty period for BEURER products is either 5 years or- if longer- the country specific warranty period from date of Purchase.
In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
2. Repairs (complete unit or parts of the unit) do not extend the warranty period.
3. The warranty shall not be valid for damages because of
 - a. improper treatment, e.g. nonobservance of the user instructions.
 - b. repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
 - c. transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
 - d. The warranty shall not be valid for accessories which are subject to normal wear and tear (cuff, batteries etc.).
4. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.